

Επίσημη Εφημερίδα C 101

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος
20 Απριλίου 2010

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

2010/C 101/01	Γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων αναφορικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας	1
---------------	---	---

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 101/02	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	6
2010/C 101/03	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	7

EL

Τιμή:
3 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα (συνέχεια)</u>	<u>Σελίδα</u>
2010/C 101/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5697 — Alstom Holdings/Alstom Hydro Holding) ⁽¹⁾	11
2010/C 101/05	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5824 — BC Partners/Spotless) ⁽¹⁾	11

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 101/06	Ισοτιμίες του ευρώ	12
---------------	--------------------------	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2010/C 101/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001	13
---------------	---	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 101/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5832 — Avelar/Enovos/Aveleos) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	18
---------------	---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων αναφορικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας

(2010/C 101/01)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 16,

τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 8,

την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και ιδίως το άρθρο 41 ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 2 Φεβρουαρίου 2009, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας ⁽³⁾. Η προτεινόμενη οδηγία του Συμβουλίου θα αντικαταστήσει την οδηγία 77/799/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί της αμοιβαίας συνδρομής των αρμοδίων αρχών των Κρατών μελών στον τομέα των αμέσων φόρων. ⁽⁴⁾
2. Μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Λισαβόνας την 1η Δεκεμβρίου 2009, οι νομικές βάσεις της πρότασης είναι πλέον

τα άρθρα 113 και 115 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽⁵⁾. Αποφάσεις δυνάμει αυτών των νομικών βάσεων λαμβάνονται σύμφωνα με ειδική νομοθετική διαδικασία. Αυτό σημαίνει ότι το Συμβούλιο εγκρίνει ομόφωνα προτάσεις της Επιτροπής ύστερα από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

3. Καθώς δεν ζητήθηκε η γνώμη του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ) όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, η παρούσα γνωμοδότηση βασίζεται στο άρθρο 41 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να περιληφθεί μεία της παρούσας γνωμοδότησης στο προοίμιο της πρότασης.
4. Μεταξύ των βασικών σκοπών της πρότασης συγκαταλέγεται η βελτίωση της ανταλλαγής πληροφοριών, οι οποίες στις περισσότερες περιπτώσεις αφορούν (και) φυσικά πρόσωπα. Ο ΕΕΠΔ αντιλαμβάνεται πόσο σημαντική είναι η ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της διοικητικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της φορολογίας. Παρότι κατανοεί τα πλεονεκτήματα και την αναγκαιότητα της ανταλλαγής πληροφοριών, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να τονίσει ότι η επεξεργασία των συναφών δεδομένων πρέπει να είναι σύμφωνη με τους κανόνες της ΕΕ περί προστασίας των δεδομένων.
5. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίδεται στις περιπτώσεις διασυνοριακής ανταλλαγής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ καθώς συνεπάγονται αύξηση της κλίμακας επεξεργασίας των δεδομένων, με αποτέλεσμα να διακυβεύονται σε μεγαλύτερο βαθμό τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των εμπλεκόμενων φυσικών προσώπων, δεδομένου ότι –σε κάθε περίπτωση– τα ίδια δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υφίστανται επεξεργασία σε περισσότερα από ένα κράτη μέλη. Επίσης, συνεπάγονται σημαντικότερες προσπάθειες όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις απαιτήσεις που απορρέουν από την κοινοτική νομοθεσία περί προστασίας δεδομένων. Ακόμη, θέτουν τα υποκείμενα των δεδομένων σε κατάσταση νομικής αβεβαιότητας καθώς στην ανταλλαγή μπορεί να εμπλέκονται παράγοντες από όλα τα άλλα κράτη μέλη, μπορεί να ισχύουν

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.⁽³⁾ COM (2009) 29 τελικό της 2ας Φεβρουαρίου 2009.⁽⁴⁾ Οδηγία 77/799/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1977 (ΕΕ L 336 της 27.12.1977, σ. 15).⁽⁵⁾ Βλ. COM(2009)665 τελικό της 11ης Δεκεμβρίου 2009, παράρτημα IV, σ. 45.

οι εθνικές νομοθεσίες των εν λόγω άλλων κρατών μελών, οι οποίες μπορεί μάλιστα να παρουσιάζουν μερικές διαφορές σε σύγκριση με τη νομοθεσία στην οποία έχουν συνηθίσει τα υποκείμενα των δεδομένων, ή να εφαρμόζεται νομικό σύστημα με το οποίο δεν είναι εξοικειωμένα τα υποκείμενα των δεδομένων. Σε διασυννοριακό επίπεδο λοιπόν, πρέπει να αποσαφηνιστούν πλήρως οι αρμοδιότητες των διαφόρων παραγόντων και να διευκολυνθεί η εποπτεία από τις αρμόδιες αρχές, όπως επίσης και ο δικαστικός έλεγχος, σε διάφορα πλαίσια.

6. Δυστυχώς, ο ΕΕΠΔ έλαβε γνώση της τρέχουσας πρότασης πολύ πρόσφατα. Αυτό μπορεί να αποδοθεί στο γεγονός ότι η ευαισθητοποίηση όσον αφορά τις απαιτήσεις περί προστασίας των δεδομένων στον τομέα της φορολογίας βρίσκεται ακόμη σε πολύ αρχικό στάδιο. Παρότι έχει ενδείξεις ότι η αυτή η ευαισθητοποίηση ενισχύεται ολοένα και περισσότερο, ο ΕΕΠΔ επισημαίνει ότι μπορούν και πρέπει να γίνουν ακόμη πολλά προς τη συγκεκριμένη κατεύθυνση.
7. Η συγκεκριμένη πρόταση οδηγίας αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα έλλειψης ευαισθητοποίησης όσον αφορά την προστασία των δεδομένων, καθώς το ζήτημα της προστασίας των δεδομένων έχει σχεδόν πλήρως αγνοηθεί. Ως εκ τούτου, η πρόταση περιέχει αρκετά στοιχεία τα οποία δεν είναι σύμφωνα με τις απαιτήσεις περί προστασίας των δεδομένων.
8. Ο ΕΕΠΔ γνωρίζει ότι η διαδικασία στους κόλπους της αρμόδιας επιτροπής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου βρίσκεται σχεδόν στο τελικό της στάδιο. Εντούτοις, λόγω της μη κατάλληλης αντιμετώπισης των επιπτώσεων της προτεινόμενης συνεργασίας στο θέμα της προστασίας των δεδομένων, ο ΕΕΠΔ εξακολουθεί να θεωρεί αναγκαία την υποβολή της άποψής του για το θέμα. Ο ΕΕΠΔ ευελπιστεί ότι οι παρατηρήσεις που περιέχονται στην παρούσα γνωμοδότηση θα ληφθούν τελικά υπόψη και θα συμβάλουν στην ανάπτυξη του συστήματος διοικητικής συνεργασίας κατά τρόπο που θα σέβεται το δικαίωμα της προστασίας των δεδομένων των ευρωπαίων πολιτών⁽¹⁾.

II. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

II.1. Πλαίσιο και πεδίο εφαρμογής της πρότασης

9. Όπως αναφέρεται ανωτέρω, η συγκεκριμένη πρόταση θα αντικαταστήσει την οδηγία 77/799/ΕΟΚ. Η εν λόγω οδηγία, η οποία εγκρίθηκε στις 19 Δεκεμβρίου 1977, αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών για φόρους εισοδήματος και περιουσίας.
10. Αρχικά, η διοικητική συνεργασία για τον ΦΠΑ και τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης αποτελούσε μέρος του πεδίου

εφαρμογής της οδηγίας 77/799/ΕΟΚ. Ωστόσο, μετά τις 7 Οκτωβρίου 2003 και μετά τις 16 Νοεμβρίου 2004 αντίστοιχα, τα θέματα αυτά ρυθμίζονται πλέον από ξεχωριστά νομικά μέσα, και συγκεκριμένα από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1798/2003 και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2004⁽²⁾. Στις 18 Αυγούστου 2009 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση αναδιατύπωσης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1798/2003⁽³⁾, επί της οποίας ο ΕΕΠΔ εξέδωσε γνωμοδότηση στις 30 Οκτωβρίου 2009⁽⁴⁾.

11. Η Επιτροπή προτείνει τη διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της νέας οδηγίας από τους φόρους εισοδήματος και περιουσίας σε όλους τους έμμεσους φόρους. Από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας εξακολουθούν να εξαιρούνται ο ΦΠΑ και οι ειδικοί φόροι κατανάλωσης. Η πρόταση επιδιώκει επιπλέον την ευθυγράμμιση της συνεργασίας βάσει της νέας οδηγίας με τη συνεργασία σε αυτούς τους δύο συγκεκριμένους τομείς. Συνεπώς, κάποιες από τις παρατηρήσεις που περιέχονται στο μέρος III της παρούσας γνωμοδότησης ομοιάζουν με τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν στη γνωμοδότηση της 30ής Οκτωβρίου 2009.

II.2. Ουσία της πρότασης

12. Το πρώτο κεφάλαιο περιέχει γενικές διατάξεις, ενώ το κεφάλαιο II της πρότασης αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών που πραγματοποιείται μέσω των υπηρεσιών διασύνδεσης των αρμόδιων αρχών τις οποίες ορίζει κάθε κράτος μέλος για την εφαρμογή της οδηγίας. Η ανταλλαγή πληροφοριών μπορεί να γίνεται κατόπιν αίτησης, αυτομάτως ή αυθόρμητως.
13. Το κεφάλαιο III της πρότασης περιέχει διατάξεις για άλλες μορφές διοικητικής συνεργασίας πέραν της ανταλλαγής πληροφοριών, όπως ταυτόχρονους ελέγχους, διοικητική κοινοποίηση και ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και εμπειριών. Στο κεφάλαιο IV αναφέρονται οι όροι οι οποίοι διέπουν τη διοικητική συνεργασία. Περιέχει διατάξεις σχετικά με την κοινολόγηση πληροφοριών και εγγράφων σε άλλες αρχές, τις απαιτήσεις περί καλής συνεργασίας, τα τυποποιημένα έντυπα και τους ηλεκτρονικούς μορφότυπους και τη χρήση του κοινού δικτύου επικοινωνιών/κοινής διεπαφής συστημάτων (δίκτυο CCN).
14. Το κεφάλαιο V αποτελείται από μία διάταξη σχετικά με την αξιολόγηση της διοικητικής συνεργασίας, ενώ το κεφάλαιο VI αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών με τρίτες χώρες. Τέλος, το κεφάλαιο VII θεσπίζει διαδικασία επιτροπολογίας για την έγκριση λεπτομερέστερων κανόνων.

⁽¹⁾ Βλ. ακόμη το άρθρο 8 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το άρθρο 16 παράγραφος 1 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία είναι αμφότερα δεσμευτικά για τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και για τα κράτη μέλη όταν εφαρμόζουν το δίκαιο της Ένωσης.

⁽²⁾ Βλ. τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1798/2003 του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 2003 (ΕΕ L 264 της 15.10.2003, σ. 1) και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2073/2004 του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2004 (ΕΕ L 359 της 4.12.2004, σ. 1).

⁽³⁾ COM (2009) 427 τελικό της 18ης Αυγούστου 2009.

⁽⁴⁾ Βλ. τη γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 30ής Οκτωβρίου 2009, η οποία είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Consultation/Opinions/2009/09-10-30_tax_fraud_EN.pdf

III. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

III.1. Ισχύοντες κανόνες προστασίας των δεδομένων

15. Στη νομοθεσία περί προστασίας των δεδομένων νοούνται γενικώς ως «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» «κάθε πληροφορία που αναφέρεται σε φυσικό πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα είναι γνωστή ή μπορεί να εξακριβωθεί»⁽¹⁾. Καθίσταται σαφές ότι δύναμει της πρότασης οδηγίας οι αρμόδιες αρχές των διαφόρων κρατών μελών θα επεξεργάζονται και θα ανταλλάσσουν μεταξύ τους δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Σε αυτήν την περίπτωση, ισχύουν και πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί κανόνες με τους οποίους έχει μεταφερθεί η οδηγία 95/46/EK στα δίκαια των κρατών μελών. Παρότι είναι αυτονόητο, για λόγους σαφήνειας, ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να συμπεριλάβει, τουλάχιστον στις αιτιολογικές σκέψεις της παρούσας πρότασης και επιπλέον —κατά προτίμηση— σε διάταξη ουσιαστικού δικαίου, αναφορά στην οδηγία 95/46/EK, με την οποία θα δηλώνεται ξεκάθαρα ότι οι διατάξεις της οδηγίας ισχύουν με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων με τους οποίους έχει μεταφερθεί η οδηγία 95/46/EK στα δίκαια των κρατών μελών.
16. Παρότι η Επιτροπή δεν συμμετέχει άμεσα στην ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των αρμόδιων αρχών, από την πρόταση οδηγίας προκύπτει ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η Επιτροπή θα επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα βάσει της οδηγίας. Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 της πρότασης, η Επιτροπή «είναι υπεύθυνη για οιαδήποτε εξέλιξη του δικτύου CCN, αναγκαία για την ανταλλαγή των πληροφοριών αυτών μεταξύ των κρατών μελών». Όπως διευκρινίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 3, η αρμοδιότητα αυτή μπορεί, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να περιλαμβάνει πρόσβαση στις πληροφορίες που ανταλλάσσονται μέσω του συστήματος.
17. Δεν αποκλείεται μάλιστα η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Επιτροπή δύναμει και άλλων διατάξεων της πρότασης οδηγίας. Το άρθρο 22, επί παραδείγματι, ορίζει ότι η Επιτροπή θα λαμβάνει «κάθε σχετική πληροφορία, αναγκαία για την αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας της διοικητικής συνεργασίας» σύμφωνα με την οδηγία. Η Επιτροπή θα λαμβάνει ακόμη «έναν κατάλογο στατιστικών στοιχείων», ο οποίος θα εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 24 της πρότασης.
18. Σε περίπτωση που επεξεργάζεται πράγματι δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, η Επιτροπή δεσμεύεται από τους ισχύοντες για τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ κανόνες περί προστασίας των δεδομένων που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και οι οποίοι υπόκεινται στην εποπτεία του ΕΕΠΔ⁽²⁾. Για λόγους σαφήνειας και προκειμένου να μην υπάρχει καμία αμφιβολία σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού

(ΕΚ) αριθ. 45/2001, ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να συμπεριλάβει, τουλάχιστον στις αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης οδηγίας και επιπλέον —κατά προτίμηση— σε διάταξη ουσιαστικού δικαίου, αναφορά στον κανονισμό με την οποία θα δηλώνεται ξεκάθαρα ότι η Επιτροπή δεσμεύεται από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σε περίπτωση που επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα βάσει της οδηγίας.

19. Σε περίπτωση επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τα άρθρα 16 και 17 της οδηγίας 95/46/EK και τα άρθρα 21 και 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 διασφαλίζουν την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια της επεξεργασίας των εν λόγω δεδομένων. Στο προαναφερθέν άρθρο 20 δεν αναφέρεται ξεκάθαρα εάν η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για τη συντήρηση και την ασφάλεια του δικτύου CCN⁽³⁾. Προκειμένου να μην υπάρχει καμία αμφιβολία σχετικά με το ποιος είναι υπεύθυνος για την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια της επεξεργασίας, ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη να προσδιορίσει με μεγαλύτερη σαφήνεια την ευθύνη της Επιτροπής στο θέμα αυτό και να επισημάνει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών υπό το φως πάντοτε των απαιτήσεων που απορρέουν από την οδηγία 95/46/EK και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

III.2. Οριοθέτηση σκοπού, αναγκαιότητα και ποιότητα δεδομένων

20. Βασική απαίτηση της νομοθεσίας περί προστασίας των δεδομένων είναι οι πληροφορίες να υφίστανται επεξεργασία για καθορισμένους, σαφείς και νόμιμους σκοπούς και η περαιτέρω επεξεργασία τους να συμβιβάζεται με τους σκοπούς αυτούς⁽⁴⁾. Τα δεδομένα που χρησιμοποιούνται για την επίτευξη των σκοπών της νομοθεσίας πρέπει ακόμη να είναι αναγκαία και επιπλέον πρόσφορα, συναφή προς το θέμα και όχι υπέρμετρα σε σχέση με τον επιδιωκόμενο σκοπό⁽⁵⁾. Μετά από λεπτομερή εξέταση της πρότασης οδηγίας, ο ΕΕΠΔ συμπεραίνει ότι το σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών που προβλέπει η οδηγία δεν πληροί συνολικά αυτές τις απαιτήσεις.
21. Όσον αφορά την οριοθέτηση του σκοπού, το άρθρο 5 παράγραφος 1 της πρότασης, το οποίο αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών κατόπιν σχετικής αίτησης, προβλέπει την ανταλλαγή ενδεχομένως σχετικών πληροφοριών «για τον ορθό προσδιορισμό των φόρων που αναφέρονται στο άρθρο 2». Το άρθρο 2 καθορίζει το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας αναφέροντας τους φόρους για τους οποίους ισχύει η οδηγία. Ο ΕΕΠΔ εκτιμά ότι η αναφορά στον ορθό προσδιορισμό των φόρων δεν είναι επαρκώς ακριβής. Εκτός αυτού, το άρθρο δεν κάνει καμία αναφορά στην ανάγκη αξιολόγησης της αναγκαιότητας ανταλλαγής πληροφοριών.

⁽¹⁾ Βλ. άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας 95/46/EK και άρθρο 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Βλ. γνώμη 4/2007 της 20ής Ιουνίου 2007 της ομάδας εργασίας που συστάθηκε βάσει του άρθρου 29 σχετικά με την έννοια του όρου «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» (διατίθεται στη διεύθυνση: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2007/wp136_en.pdf).

⁽²⁾ Βλ. τη γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 20ής Μαΐου 2008 (ΕΕ C 308 της 3.12.2008, σ.1) σχετικά με την επεξεργασία στατιστικών στοιχείων.

⁽³⁾ Βλ. σχετικές παρατηρήσεις στη γνωμοδότηση του ΕΕΠΔ της 16ης Σεπτεμβρίου 2008 σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη δημιουργία του ευρωπαϊκού συστήματος πληροφοριών ποινικού μητρώου (ECRIS) (ΕΕ C 42 της 20.2.2009, σ. 1), σημείο 23 και επόμενα.

⁽⁴⁾ Βλ. άρθρο 6 στοιχείο β) της οδηγίας 95/46/EK και άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

⁽⁵⁾ Η έννοια της «αναγκαιότητας» διατρέχει ολόκληρη την οδηγία 95/46/EK και ολόκληρο τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Βλ. κυρίως το άρθρο 7 της οδηγίας 95/46/EK και το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Οι απαιτήσεις περί ποιότητας των δεδομένων περιέχονται στο άρθρο 6 στοιχείο δ) της οδηγίας 95/46/EK και στο άρθρο 4 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

22. Επιπλέον, το άρθρο 5 παράγραφος 1 δεν καθορίζει τις κατηγορίες των δεδομένων που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ανταλλαγής ούτε περιορίζει το εύρος αυτών, καθώς η ακριβής διατύπωσή του είναι η εξής: «ενδεχομένως σχετικές πληροφορίες για τον ορθό προσδιορισμό των φόρων που αναφέρονται». Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, στις πληροφορίες αυτές συμπεριλαμβάνονται οι πληροφορίες «που αφορούν μια συγκεκριμένη περίπτωση ή συγκεκριμένες περιπτώσεις». Το άρθρο 17 παράγραφος 1 της πρότασης επισημαίνει ότι στις πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται και πληροφορίες τις οποίες δεν χρειάζεται για δικούς του φορολογικούς σκοπούς το κράτος μέλος που τις ζητά. Το άρθρο 5 παράγραφος 2 υποχρεώνει επίσης την αρχή-αποδέκτη της αίτησης να ανακοινώνει στην αιτούσα αρχή κάθε σχετική πληροφορία που διατίθεται ή που περιέρχεται σε αυτήν ως αποτέλεσμα διοικητικών ερευνών. Ακόμη, το άρθρο 9 της πρότασης, το οποίο αφορά την αυθόρμητη ανταλλαγή πληροφοριών, κάνει λόγο για ανταλλαγή «κάθε πληροφορίας του άρθρου 1», όπως αναφέρει χαρακτηριστικά. Το άρθρο 1 όμως δεν παρέχει καμία σχετική διευκρίνιση. Η χρήση ευρύτερων εννοιών στα άρθρα 5, 9 και 17 ενθαρρύνει την ανταλλαγή υπέρμετρων δεδομένων σε σχέση με τους επιδιωκόμενους σκοπούς και, ως εκ τούτου, αντίθετων με την αρχή της ποιότητας των δεδομένων.
23. Το άρθρο 8 της πρότασης προβλέπει την εκπλήρωση των προϋποθέσεων που καθορίζονται στο σημείο 20 ανωτέρω μόνο όμως σε σχέση με την αυτόματη υποχρεωτική ανταλλαγή πληροφοριών χωρίς προηγούμενη αίτηση. Στο άρθρο αναφέρεται ότι ο καθορισμός του τύπου των πληροφοριών που θα ανταλλάσσονται θα γίνεται μέσω της διαδικασίας της επιτροπολογίας, δίνοντας έτσι τη δυνατότητα στην Επιτροπή να περιορίζει και να καθορίζει τα προς ανταλλαγή δεδομένα, κάτι το οποίο πρέπει οπωσδήποτε να γίνεται σύμφωνα με τις απαιτήσεις περί προστασίας των δεδομένων. Στο άρθρο γίνεται ακόμη αναφορά στην αναγκαιότητα της ανταλλαγής πληροφοριών για τον ορθό προσδιορισμό των φόρων που αναφέρονται στο άρθρο 2, ενώ απαριθμούνται αρκετές συγκεκριμένες περιπτώσεις στις οποίες είναι δυνατή η εν λόγω ανταλλαγή. Ωστόσο, όπως προαναφέρθηκε, το άρθρο 8 αφορά μόνο την υποχρεωτική αυτόματη ανταλλαγή πληροφοριών, και δεν θέτει περιορισμούς στην ανταλλαγή πληροφοριών κατόπιν αίτησης ή αυθόρμητως. Ως εκ τούτου, η κριτική που διατυπώθηκε ανωτέρω σχετικά με τα άρθρα 5, 9 και 17 της πρότασης ισχύει και στην προκειμένη περίπτωση.
24. Βάσει των προαναφερθέντων, ο ΕΕΠΔ καλεί τον νομοθέτη, όσον αφορά την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των αρμόδιων αρχών κατόπιν αίτησης ή αυθόρμητως, να καθορίσει τις κατηγορίες των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ανταλλαγής, να προσδιορίσει με μεγαλύτερη σαφήνεια τους σκοπούς της ανταλλαγής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και να αξιολογήσει την αναγκαιότητα της διαβίβασης των δεδομένων, ή τουλάχιστον να διασφαλίσει την τήρηση της αρχής της αναγκαιότητας.
25. Η αρχή της οριοθέτησης του σκοπού βάλλεται ακόμη περισσότερο με το άρθρο 15 παράγραφος 1 της πρότασης. Σύμφωνα με το συγκεκριμένο άρθρο, πληροφορίες και έγγραφα που έχουν συγκεντρωθεί από αρμόδια αρχή δυνάμει της οδηγίας μπορούν να γνωστοποιηθούν σε άλλες αρχές εντός του ίδιου κράτους μέλους, εφόσον η γνωστοποίηση αυτή επιτρέπεται βάσει της νομοθεσίας του εν λόγω κράτους μέλους, «ακόμη και αν οι πληροφορίες αυτές θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για άλλους σκοπούς εκτός αυτών που αναφέρονται στο

άρθρο 2». Ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να τονίσει ότι το τελευταίο κομμάτι της εν λόγω διάταξης έρχεται σε πλήρη αντίθεση με την αρχή της οριοθέτησης του σκοπού. Η επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα για άλλους σκοπούς από τον αρχικό επιτρέπεται μόνο υπό αυστηρές προϋποθέσεις. Η αρχή της οριοθέτησης του σκοπού μπορεί να παρακαμφθεί μόνο εφόσον προβλέπεται ρητώς από τον νόμο και εφόσον είναι αναγκαίο για σημαντικούς λόγους οι οποίοι απαριθμούνται διεξοδικά στο άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Η αναφορά στη νομοθεσία του κράτους μέλους που περιέχεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 υπονοεί ενδεχομένως σχετική απαίτηση αλλά δεν είναι επαρκώς σαφής. Ο ΕΕΠΔ καλεί ως εκ τούτου τον νομοθέτη να προσθέσει στο άρθρο 15 παράγραφος 1 της πρότασης ότι η επεξεργασία των πληροφοριών για άλλους σκοπούς από αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 «υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 13 της οδηγίας 95/46/ΕΚ».

III.3. Διαφάνεια και δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων

26. Σύμφωνα με τα άρθρα 10 και 11 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, το πρόσωπο ή η οντότητα που έχει την ευθύνη της επεξεργασίας των δεδομένων —στην ορολογία της νομοθεσίας περί προστασίας των δεδομένων αναφέρονται ως ο «υπεύθυνος της επεξεργασίας»⁽¹⁾— υποχρεούται να ενημερώνει το υποκείμενο των δεδομένων πριν από τη συλλογή των δεδομένων ή, σε περίπτωση που η πηγή των δεδομένων δεν είναι το υποκείμενο των δεδομένων, ευθύς ως καταχωρηθούν τα δεδομένα. Το υποκείμενο των δεδομένων πρέπει να ενημερώνεται για την ταυτότητα του υπευθύνου της επεξεργασίας, για τον σκοπό της επεξεργασίας των δεδομένων και για περαιτέρω πληροφορίες όπως οι αποδέκτες των δεδομένων και η ύπαρξη δικαιώματος πρόσβασης στα δεδομένα που το αφορούν και του δικαιώματος διόρθωσης τους. Τα άρθρα 10 και 11 της οδηγίας 95/46/ΕΚ μπορεί να θεωρηθεί ότι αναπτύσσουν περαιτέρω τη γενική αρχή της διαφάνειας η οποία περιέχεται, μεταξύ άλλων, στην έννοια της σύννομης και θεμιτής επεξεργασίας που προβλέπει το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 95/46/ΕΚ.
27. Ο ΕΕΠΔ σημειώνει ότι η πρόταση δεν περιέχει διατάξεις που να αφορούν την αρχή της διαφάνειας, όπως π.χ. τους τρόπους γνωστοποίησης της ανταλλαγής πληροφοριών στο ευρύ κοινό ή τους τρόπους πληροφόρησης των υποκειμένων των δεδομένων για την επεξεργασία των δεδομένων. Ο ΕΕΠΔ καλεί επομένως τον νομοθέτη να προσθέσει ξεχωριστή διάταξη για τη διαφάνεια της ανταλλαγής πληροφοριών.

III.4. Διαβίβαση πληροφοριών σε τρίτη χώρα

28. Το άρθρο 23 προβλέπει τη δυνατότητα ανταλλαγής πληροφοριών με τρίτες χώρες. Συγκεκριμένα αναφέρει ότι «οι αρμόδιες αρχές επιτρέπεται να ανακοινώνουν σε τρίτες χώρες, σύμφωνα με τις εγχώριες διατάξεις τους για την κοινοποίηση προσωπικών δεδομένων, πληροφορίες τις οποίες έχουν αποκτήσει σύμφωνα με την παρούσα οδηγία». Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την ικανοποίησή του διότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη της τους κανόνες προστασίας των δεδομένων που ισχύουν ειδικά στην περίπτωση της ανταλλαγής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα με χώρες εκτός ΕΕ. Ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να τονίσει, ωστόσο, ότι η ανταλλαγή των πληροφοριών αυτών πρέπει καταρχάς να γίνεται

⁽¹⁾ Βλ. άρθρο 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 95/46/ΕΚ και άρθρο 2 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Αμφότερες οι διατάξεις προβλέπουν τη δυνατότητα μεμονωμένου και κοινού ελέγχου («... μόνος ή από κοινού με άλλους ...»).

μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων, πριν από κάθε ανάλυση περί της προστασίας των δεδομένων όσον αφορά τη δυνατότητα ή όχι διαβίβασής τους σε τρίτη χώρα.

29. Για λόγους σαφήνειας, θα μπορούσε να συμπεριληφθεί στο κείμενο σαφής αναφορά στην οδηγία 95/46/EK, με την οποία θα δηλώνεται ξεκάθαρα ότι η διαβίβαση των δεδομένων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εγχώριους κανόνες που εφαρμόζουν τις διατάξεις του κεφαλαίου IV της οδηγίας 95/46/EK το οποίο αφορά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες.

III.5. Επιτροπολογία

30. Σύμφωνα με το άρθρο 24 της πρότασης, διάφορα ζητήματα που άπτονται της προστασίας των δεδομένων θα τύχουν περαιτέρω επεξεργασίας στο πλαίσιο κανόνων οι οποίοι θα εγκριθούν σύμφωνα με τη διαδικασία της επιτροπολογίας. Αν και κατανοεί την πρακτική ανάγκη εφαρμογής της εν λόγω διαδικασίας, ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να τονίσει ότι οι βασικοί κανόνες προστασίας των δεδομένων και οι συναφείς βασικές εγγυήσεις πρέπει να αναφέρονται στο βασικό νομοθέτημα.
31. Ο ΕΕΠΔ επιθυμεί να τονίσει ότι, σε περίπτωση ενδεχόμενης συζήτησης περαιτέρω κανόνων μέσω της διαδικασίας της επιτροπολογίας, πρέπει να λαμβάνονται οπωσδήποτε υπόψη οι απαιτήσεις περί προστασίας των δεδομένων που απορρέουν από την οδηγία 95/46/EK και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Ο ΕΕΠΔ καλεί ακόμη την Επιτροπή να μεριμνήσει για τη συμμετοχή του στην όλη διαδικασία και επίσης την καλεί να ζητά τη γνώμη του σε περίπτωση συζήτησης περαιτέρω κανόνων που άπτονται της προστασίας των δεδομένων.
32. Προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμετοχή του ΕΕΠΔ στην έγκριση περαιτέρω κανόνων που άπτονται της προστασίας των δεδομένων βάσει της διαδικασίας της επιτροπολογίας, ο ΕΕΠΔ συνιστά στον νομοθέτη να συμπεριλάβει στο άρθρο 24 μια τέταρτη παράγραφο στην οποία θα αναφέρεται ότι «σε περίπτωση εφαρμογής μέτρων που άπτονται της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, πρέπει να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων».

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

33. Με την παρούσα γνωμοδότηση ο ΕΕΠΔ συνιστά στον νομοθέτη:

— να συμπεριλάβει τουλάχιστον στις αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης οδηγίας και, επιπλέον —κατά προτίμηση— σε διάταξη ουσιαστικού δικαίου, αναφορά στην οδηγία 95/46/EK με την οποία θα δηλώνεται ότι οι διατάξεις της οδηγίας ισχύουν με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων με τους οποίους έχει μεταφερθεί η οδηγία 95/46/EK στα δίκαια των κρατών μελών,

— να συμπεριλάβει τουλάχιστον στις αιτιολογικές σκέψεις της πρότασης οδηγίας και, επιπλέον —κατά προτίμηση— σε διάταξη ουσιαστικού δικαίου, αναφορά στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 με την οποία θα δηλώνεται ότι η Επιτροπή δεσμεύεται από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 σε περίπτωση που επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα βάσει της οδηγίας,

— να προσδιορίσει με μεγαλύτερη σαφήνεια την ευθύνη της Επιτροπής όσον αφορά τη συντήρηση και την ασφάλεια του δικτύου CCN και να επισημάνει τις υποχρεώσεις των κρατών μελών στο θέμα αυτό υπό το φως πάντοτε των απαιτήσεων που απορρέουν από την οδηγία 95/46/EK και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001,

— όσον αφορά την ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των αρμόδιων αρχών κατόπιν αίτησης ή αυθορμητώς, να καθορίσει τις κατηγορίες των πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο ανταλλαγής, να προσδιορίσει με μεγαλύτερη σαφήνεια τους σκοπούς της ανταλλαγής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και να αξιολογήσει την αναγκαιότητα της διαβίβασης των δεδομένων, ή τουλάχιστον να διασφαλίσει την τήρηση της αρχής της αναγκαιότητας,

— να προσθέσει στο άρθρο 15 παράγραφος 1 της πρότασης ότι η επεξεργασία των πληροφοριών για άλλους σκοπούς από αυτούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 «υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 13 της οδηγίας 95/46/EK»,

— να προσθέσει ξεχωριστή διάταξη για τη διαφάνεια της ανταλλαγής πληροφοριών,

— να καταστήσει σαφές στο άρθρο 23 παράγραφος 2 ότι η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτη χώρα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους εγχώριους κανόνες που εφαρμόζουν τις διατάξεις του κεφαλαίου IV της οδηγίας 95/46/EK,

— να συμπεριλάβει στο άρθρο 24 μια τέταρτη παράγραφο στην οποία θα αναφέρεται ότι «σε περίπτωση εφαρμογής μέτρων που άπτονται της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, πρέπει να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων».

Βρυξέλλες, 6 Ιανουαρίου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 101/02)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	17.11.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 627/09
Κράτος μέλος	Κάτω Χώρες
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	ING Group N.V.
Νομική βάση	—
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	—
Ένταση	—
Διάρκεια	—
Κλάδοι της οικονομίας	Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Koninkrijk der Nederlanden
Λοιπές πληροφορίες	Ανάκληση της επέκτασης της κίνησης της διαδικασίας από την 15η Σεπτεμβρίου 2009, λόγω μέτρου απομείωσης στοιχείων του ενεργητικού και παράταξη της προσωρινής έγκρισης.

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 101/03)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	24.2.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 622/08
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Islas Canarias
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Ayuda para compensar los daños causados por el incendio en «Palmitos Park»
Νομική βάση	Proyecto de Orden por el que se concede una subvención nominada, por importe de 1 000 000 EUR a la entidad Aspro Parks Canarias, S.L., con destino a la reparación de los daños producidos en las instalaciones del Parque zoológico y botánico Palmitos Park, como consecuencia de los incendios acaecidos en la isla de Gran Canaria en el verano de 2007. Decreto 337/199, de 19 de diciembre, por el que se establece el régimen general de subvención de la región de Canarias
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Αποζημίωση για βλάβη προκληθείσα από θεομηνία ή άλλα έκτακτα συμβάντα
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 1 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	—
Κλάδοι της οικονομίας	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Gobierno de Canarias Edificio de sos Múltiples III C/ León y Castillo, 200 planta baja 35004 Las Palmas de Gran Canaria ESPAÑA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	25.1.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	NN 19/09

Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο
Περιφέρεια	Scotland
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Rescue and restructuring of Dunfermline Building Society
Νομική βάση	Ad-hoc, Bank of England Acts 1694-1998
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση, Δάνειο με ευνοϊκούς όρους
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 1 600 εκατ. GBP
Ένταση	—
Διάρκεια	—
Κλάδοι της οικονομίας	Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	HM Treasury, the Governor and Company of the Bank of England
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	23.12.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	NN 63/09
Κράτος μέλος	Σλοβακία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Daňové zvähodnenie uplatnene na elektrinu, uhlie a zemný plyn
Νομική βάση	Zákon č. 609/2007 Z.z. o spotrebnej dani z elektriny, uhlia a zemného plynu
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Ευνοϊκή φορολογική ρύθμιση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 50,4 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	1.7.2008-30.6.2018

Κλάδοι της οικονομίας	Ενέργεια
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministerstvo financií SR Štefanovičova 5 817 82 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	15.3.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 594/09
Κράτος μέλος	Πολωνία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Dotacja na inwestycje w układy przesyłowe gazu ziemnego dla OGP Gaz-System S.A.
Νομική βάση	Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne
Είδος μέτρου	Ατομική Ενίσχυση
Στόχος	Τομεακή Ανάπτυξη, Περιφερειακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 1 207,71 εκατ. PLN
Ένταση	57 %
Διάρκεια	μέχρι τις 31.12.2013
Κλάδοι της οικονομίας	Ηλεκτρισμός, φυσικό αέριο και υδροδότηση
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Instytut Nafty i Gazu ul. Lubicz 25A 31-503 Kraków POLSKA/POLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	30.3.2010
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 68/10
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Régimen de garantías con arreglo al Marco Temporal
Νομική βάση	Acuerdo de la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos sobre el Marco nacional transitorio de concesión de garantías públicas para facilitar el acceso a la financiación en el actual contexto de crisis económica y financiera.
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Αποζημίωση για βλάβη προκληθείσα από θεομηνία ή άλλα έκτακτα συμβάντα
Είδος ενίσχυσης	Εγγύηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 800 εκατ. EUR
Ένταση	—
Διάρκεια	30.3.2010-31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Όλοι οι κλάδοι
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Todas las autoridades competentes en España
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5697 — Alstom Holdings/Alstom Hydro Holding)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 101/04)

Στις 13 Ιανουαρίου 2010, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32010M5697. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.5824 — BC Partners/Spotless)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 101/05)

Στις 14 Απριλίου 2010, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32010M5824. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

19 Απριλίου 2010

(2010/C 101/06)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3432	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,4625
JPY	ιαπωνικό γιεν	123,50	CAD	καναδικό δολάριο	1,3680
DKK	δανική κορόνα	7,4427	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,4270
GBP	λίρα στερλίνα	0,88050	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,8965
SEK	σουηδική κορόνα	9,6980	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,8554
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4345	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 501,86
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,0317
NOK	νορβηγική κορόνα	7,9830	CNY	κινεζικό γιουάν	9,1698
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2610
CZK	τσεχική κορόνα	25,250	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 155,27
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,3224
HUF	ουγγρικό φιορίνι	265,38	PHP	πέσο Φιλιππινών	59,941
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	39,2675
LVL	λεττονικό λατ	0,7080	THB	ταϊλανδικό μπατ	43,379
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9031	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,3738
RON	ρουμανικό λέι	4,1578	MXN	μεξικανικό πέσο	16,5490
TRY	τουρκική λίρα	2,0093	INR	ινδική ρουπία	60,0880

(¹) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις οι οποίες χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

(2010/C 101/07)

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 271/09

Κράτος μέλος: Κύπρος

Περιφέρεια: Κύπρος

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Πρόγραμμα Ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη γαλοπούλων κρεοπαραγωγής

Νομική βάση:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2010 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι περί της Υγείας των Ζώων Νόμοι του 2001 έως 2009.
3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοσογόνων παραγόντων
4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 584/2008 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2008, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κοινοτικό στόχο για τη μείωση του επιπολασμού της *Salmonella Enteritidis* και της *Salmonella Typhimurium* στις γαλοπούλες
5. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 305 και ημερομηνία 31 Δεκεμβρίου 2008 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4339 και ημερομηνία 16 Ιανουαρίου 2009 σ. 156)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 0,0003 εκατομμύρια EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Το πρόγραμμα θα τύχει εφαρμογής μόνο αφότου δημοσιευτεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2010

Στόχος της ενίσχυσης: Ζωνόδοσι [άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]. Το καθεστώς αφορά ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για τις δαπάνες πρόληψης και εκρίζωσης νόσων ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006].

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):

Κωδικός NACE

A10407 — Raising of poultry

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Veterinary Services Department
Ministry of Agriculture
Natural Resources and Environment
1417 Athalassa
Nicosia
CYPRUS

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/vs04_gr/vs04_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Λοιπές πληροφορίες: Στόχος της ενίσχυσης είναι η εφαρμογή προγράμματος ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη γαλοπούλων κρεοπαραγωγής, σύμφωνα με τις πρόνοιες της κοινοτικής νομοθεσίας [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 584/2008]. Η ασθένεια περιλαμβάνεται τόσο στον κατάλογο του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) όσο και στο παράρτημα της Απόφασης της Ε.Ε. 90/424/ΕΟΚ, για ασθένειες που μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση. Το Μέτρο καλύπτει έξοδα εργαστηριακών αναλύσεων. Η συλλογή και η εργαστηριακή εξέταση των δειγμάτων γίνεται από τις Κτηνιατρικές Υπηρεσίες.

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 273/09

Κράτος μέλος: Κύπρος

Περιφέρεια: Κύπρος

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Πρόγραμμα Ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη αυγοπαραγωγής

Νομική βάση:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2010 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι περί της Υγείας των Ζώων Νόμοι του 2001 έως 2009.

3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωνοοσογόνων παραγόντων
4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1168/2006 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κοινοτικό στόχο για τη μείωση του επιπολασμού ορισμένων οροτύπων σαλμονέλας σε σμήνη ωοπααραγωγής του είδους *Gallus gallus* και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1003/2005.
5. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 314 και ημερομηνία 16 Νοεμβρίου 2009 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4414 και ημερομηνία 20 Νοεμβρίου 2009 σ. 5506)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 0,3 εκατομμύρια EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Το πρόγραμμα θα τύχει εφαρμογής μόνο αφότου δημοσιευτεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τον Κανονισμό 1857/2006.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2010

Στόχος της ενίσχυσης: Ζωνοόσοι [άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]. Το καθεστώς αφορά: ι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για τις δαπάνες πρόληψης και εκρίζωσης νόσων ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006] και ιι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για απώλειες που προκλήθηκαν από νόσους ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006].

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):

Κωδικός NACE

A10407 — Raising of poultry

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Veterinary Services Department
Ministry of Agriculture
Natural Resources and Environment
1417 Athalassa
Nicosia
CYPRUS

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/vs04_gr/vs04_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Λοιπές πληροφορίες:

Στόχος της ενίσχυσης είναι η εφαρμογή προγράμματος ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη αυγοπααραγωγής, σύμφωνα με τις πρόνοιες της κοινοτικής νομοθεσίας [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1168/2006]. Η ασθένεια περιλαμβάνεται τόσο στον κατάλογο του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) όσο και στο παράρτημα της Απόφασης της Ε.Ε. 90/424/ΕΟΚ, για ασθένειες που μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση.

Οι δαπάνες που έχουν προβλεφθεί για το 2010 για το πρόγραμμα ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη αυγοπααραγωγής, αποστάληκαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια των προγραμμάτων συγχρηματοδότησης.

Στα πλαίσια του Μέτρου δικαιούχοι της ενίσχυσης είναι οι πτηνοτρόφοι αυγοπααραγωγής στις περιοχές που ελέγχει η Κυπριακή Δημοκρατία, στις εκτροφές των οποίων εντοπίζεται *Salmonella Enteritidis* ή *Salmonella Typhimurium*.

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 274/09

Κράτος μέλος: Κύπρος

Περιφέρεια: Κύπρος

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Προγράμματα εκρίζωσης και επιτήρησης Βρουκέλωσης Βοοειδών και Αιγοπροβάτων.

Νομική βάση:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2009 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Ο περί της Εφαρμογής Κοινοτικών Κανονισμών στον Τομέα της Κτηνιατρικής Νόμος του 2004 [N 149(I)/2004]
3. Νόμος που προνοεί για την Υγεία των Ζώων [N.109(I)2001]
4. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 314 και ημερομηνία 16 Νοεμβρίου 2009 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4414 και ημερομηνία 20 Νοεμβρίου 2009 σ. 5506)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 0,46 εκατομμύρια EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Το πρόγραμμα θα τύχει εφαρμογής μόνο αφότου δημοσιευτεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2010

Στόχος της ενίσχυσης: Ζωνοόσοι [άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]. Το καθεστώς αφορά: ι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για τις δαπάνες πρόληψης και εκρίζωσης νόσων ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006] και ιι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για απώλειες που προκλήθηκαν από νόσους ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006].

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):

Κωδικός NACE

A10401 — Raising of dairy cattle

A10405 — Raising of sheep and goats

A10407 — Raising of poultry

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Veterinary Services Department
Ministry of Agriculture
Natural Resources and Environment
1417 Athalassa
Nicosia
CYPRUS

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/vs04_gr/vs04_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Λοιπές πληροφορίες:

Στόχος της ενίσχυσης είναι η εφαρμογή προγραμμάτων εκρίζωσης και επιτήρησης της βρουκέλωσης βοοειδών και αιγοπροβάτων, σύμφωνα με τις πρόνοιες της κοινοτικής νομοθεσίας (Οδηγία 64/432/ΕΟΚ-βοοειδή, Οδηγία 91/68/ΕΟΚ-αιγοπρόβατα). Οι ασθένειες περιλαμβάνονται τόσο στον κατάλογο του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) όσο και στο παράρτημα της Απόφασης της Ε.Ε. 90/424/ΕΟΚ, για ασθένειες που μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση. Οι δαπάνες που έχουν προβλεφθεί για το 2010 για τα προγράμματα εκρίζωσης και επιτήρησης βρουκέλωσης βοοειδών και αιγοπροβάτων αποστέλλαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια των προγραμμάτων συγχρηματοδότησης.

Στα πλαίσια του Μέτρου δικαιούχοι της ενίσχυσης είναι οι αγελαδοτρόφοι και οι αιγοπροβατοτρόφοι στις περιοχές που ελέγχει η Κυπριακή Δημοκρατία. Συγκεκριμένα ενισχύσεις στα πλαίσια του προγράμματος εκρίζωσης της βρουκέλωσης λαμβάνουν οι κτηνοτρόφοι στις εκμεταλλεύσεις των οποίων διαπιστώνεται υποψία ή επιβεβαιώνεται η παρουσία της νόσου. Στα πλαίσια του προγράμματος επιτήρησης της βρουκέλωσης, συλλογή και εργαστηριακή εξέταση δειγμάτων γίνεται σε όλες τις εκμεταλλεύσεις αναπαραγωγής αγελάδων και αιγοπροβάτων.

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 275/09

Κράτος μέλος: Κύπρος

Περιφέρεια: Κύπρος

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Πρόγραμμα Ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη κρεοπαραγωγής

Νομική βάση:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2010 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι περί της Υγείας των Ζώων Νόμοι του 2001 έως 2009.
3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζωονοσογόνων παραγόντων
4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 646/2007 της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2007, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κοινοτικό στόχο για τη μείωση του επιπολασμού της *Salmonella* Enteritidis και της *Salmonella* Typhimurium στα κοτόπουλα κρεοτοπαραγωγής και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1091/2005.
5. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 314 και ημερομηνία 16 Νοεμβρίου 2009 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4414 και ημερομηνία 20 Νοεμβρίου 2009 σ. 5506)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 0,003 εκατομμύρια EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Το πρόγραμμα θα τύχει εφαρμογής μόνο αφότου δημοσιευτεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τον Κανονισμό 1857/2006.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2010

Στόχος της ενίσχυσης: Ζωνοόσοι [άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]. Το καθεστώς αφορά ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για τις δαπάνες πρόληψης και εκρίζωσης νόσων ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006].

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):

Κωδικός NACE

A10407 — Raising of poultry

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Veterinary Services Department
Ministry of Agriculture
Natural Resources and Environment
1417 Athalassa
Nicosia
CYPRUS

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/vs04_gr/vs04_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Λοιπές πληροφορίες: Στόχος της ενίσχυσης είναι η εφαρμογή προγράμματος ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη κρεοπαραγωγής, σύμφωνα με τις πρόνοιες της κοινοτικής νομοθεσίας [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1168/2006]. Η ασθένεια περιλαμβάνεται τόσο στον κατάλογο του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) όσο και στο παράρτημα της Απόφασης της Ε.Ε. 90/424/ΕΟΚ, για ασθένειες που μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση. Οι δαπάνες που έχουν προβλεφθεί για το 2010 για το πρόγραμμα ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη κρεοπαραγωγής αποστάληκαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια των προγραμμάτων συγχρηματοδότησης. Το Μέτρο καλύπτει έξοδα εργαστηριακών αναλύσεων. Η συλλογή και η εργαστηριακή εξέταση των δειγμάτων γίνεται από τις Κτηνιατρικές Υπηρεσίες.

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 276/09

Κράτος μέλος: Κύπρος

Περιφέρεια: Κύπρος

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Πρόγραμμα Ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη αναπαραγωγής

Νομική βάση:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2010 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι περί της Υγείας των Ζώων Νόμοι του 2001 έως 2009.
3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για τον έλεγχο της σαλμονέλας και άλλων συγκεκριμένων τροφιμογενών ζoonοοσογόνων παραγόντων.
4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... της Επιτροπής για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κοινοτικό στόχο για τη μείωση του επιπολασμού ορισμένων οροτύπων σαλμονέλας σε ενήλικα σμήνη αναπαραγωγής του είδους *Gallus gallus* (Αριθμός Αναφοράς Κειμένου SANCO/5971/2009r5, ψηφίστηκε στη συνάντηση της Μόνιμης Επιτροπής για την Τροφική Αλυσίδα και την Υγεία των Ζώων της 20.10.2009)
5. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 314 και ημερομηνία 16 Νοεμβρίου 2009 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4414 και ημερομηνία 20 Νοεμβρίου 2009 σ. 5506)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 0,089 εκατομμύρια EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Το πρόγραμμα θα τύχει εφαρμογής μόνο αφού δημοσιευτεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ.1857/2006.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2010

Στόχος της ενίσχυσης: Ζωνοόσοι [άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]. Το καθεστώς αφορά: ι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για τις δαπάνες πρόληψης και εκρίζωσης νόσων ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006] και ιι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για απώλειες που προκλήθηκαν από νόσους ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006].

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):

Κωδικός NACE

A10407 — Raising of poultry

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Veterinary Services Department
Ministry of Agriculture
Natural Resources and Environment
1417 Athalassa
Nicosia
CYPRUS

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/vs04_gr/vs04_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Λοιπές πληροφορίες: Στόχος της ενίσχυσης είναι η εφαρμογή προγράμματος ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη αναπαραγωγής, σύμφωνα με τις πρόνοιες της κοινοτικής νομοθεσίας [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1003/2005]. Η νόσος περιλαμβάνεται τόσο στον κατάλογο του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) όσο και στο παράρτημα της Απόφασης της Ε.Ε. 90/424/ΕΟΚ, για ασθένειες που μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση. Στα πλαίσια του Μέτρου δικαιούχοι της ενίσχυσης είναι οι πτηνοτρόφοι αναπαραγωγής στις περιοχές που ελέγχει η Κυπριακή Δημοκρατία, στις εκτροφές των οποίων εντοπίζεται *Salmonella enteritidis* ή *Salmonella typhimurium*. Οι δαπάνες που έχουν προβλεφθεί για το 2010 για το πρόγραμμα ελέγχου της σαλμονέλας στα σμήνη αναπαραγωγής αποστάληκαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια των προγραμμάτων συγχρηματοδότησης.

Αριθ. Ενίσχυσης: ΧΑ 277/09

Κράτος μέλος: Κύπρος

Περιφέρεια: Κύπρος

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Πρόγραμμα επιτήρησης της γρίπης των πτηνών σε πτηνά της οργανωμένης πτηνοτροφίας και άγρια πτηνά.

Νομική βάση:

1. Άρθρο 03525 του Προϋπολογισμού για το 2010 — Συμμετοχή σε Προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Οι περί της Υγείας των Ζώων Νόμοι του 2001 έως 2009.
3. Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Απριλίου 2007, για την εφαρμογή προγραμμάτων επιτήρησης για τη γρίπη των πτηνών σε πουλερικά και άγρια πτηνά στα κράτη μέλη και για την τροποποίηση της απόφασης 2004/450/EK (2007/268/EK).
4. Απόφαση Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων με αριθμό 314 και ημερομηνία 16 Νοεμβρίου 2009 (Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με αριθμό 4414 και ημερομηνία 20 Νοεμβρίου 2009 σ. 5506)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: 0,03 εκατομμύρια EUR

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: 100 %

Ημερομηνία εφαρμογής: Το πρόγραμμα θα τύχει εφαρμογής μόνο αφότου δημοσιευτεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ 1857/2006.

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2010

Στόχος της ενίσχυσης: Ζωνόσοι [άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006]. Το καθεστώς αφορά: ι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για τις δαπάνες πρόληψης και εκρίζωσης νόσων ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 1 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006] και ιι) ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για απώλειες που προκλήθηκαν από νόσους ζώων [άρθρο 10 παράγραφος 2 του Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006].

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οι):

Κωδικός NACE

A10407 — Raising of poultry

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Veterinary Services Department
Ministry of Agriculture
Natural Resources and Environment
1417 Athalassa
Nicosia
CYPRUS

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο:

http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/vs04_gr/vs04_gr?OpenDocument

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/\\$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/8C33E1F6FE7EC4C0C2257545002A533E/$file/Απόφαση%20Αρ.%20305.pdf)

Λοιπές πληροφορίες: Στόχος της ενίσχυσης είναι η εφαρμογή προγράμματος επιτήρησης της γρίπης των πτηνών στα πουλερικά της οργανωμένης πτηνοτροφίας και στα άγρια πτηνά, σύμφωνα με τις πρόνοιες της κοινοτικής νομοθεσίας (Απόφαση της Επιτροπής 2007/268/EK). Η ασθένεια περιλαμβάνεται τόσο στον κατάλογο του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών (ΟΙΕ) όσο και στο παράρτημα της Απόφασης της Ε.Ε. 90/424/ΕΟΚ, για ασθένειες που μπορούν να λάβουν συγχρηματοδότηση. Οι δαπάνες που έχουν προβλεφθεί για το 2010 για το πρόγραμμα επιτήρησης των γρίπης των πτηνών αποστάληκαν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στα πλαίσια των προγραμμάτων συγχρηματοδότησης. Στα πλαίσια του Μέτρου δικαιούχοι της ενίσχυσης είναι όλοι οι πτηνοτρόφοι στις περιοχές που ελέγχει η Κυπριακή Δημοκρατία, στις εκτροφές των οποίων εντοπίζεται γρίπη των πτηνών.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5832 — Avelar/Enonos/Aveleos)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 101/08)

1. Στις 12 Απριλίου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Enonos Luxembourg S.A. («Enonos», Λουξεμβούργο) και η Avelar Energy Ltd. («Avelar», Ελβετία) που ελέγχεται από την Renova Holdings Ltd. («Όμιλος Renova», Ρωσία) αποκτούν κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της Aveleos S.A. («Aveleos», Λουξεμβούργο) μια νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Enonos: παροχή φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας κυρίως στο Λουξεμβούργο και στη Γερμανία,
- για την Avelar: εμπορία, παραγωγή και λιανική πώληση ενέργειας από συμβατικές και ανανεώσιμες πηγές,
- για την Aveleos: η εταιρεία θα δραστηριοποιηθεί στις αγορές φωτοβολταϊκής ενέργειας διαφόρων χωρών της ΕΕ.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5832 — Avelar/Enonos/Aveleos. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση COMP/M.5834 — Coca-Cola Enterprises/Coca-Cola Drycker Sverige AB/Coca-Cola Drikker AS)****Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2010/C 101/09)

1. Στις 13 Απριλίου 2010, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Coca-Cola Enterprises Inc. («CCE», ΗΠΑ) αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων έλεγχο του συνόλου της Coca-Cola Drycker Sverige AB («CCDS», Σουηδία) και της Coca-Cola Drikker AS («CCD», Νορβηγία) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την CCE: παρασκευή, συσκευασία και διανομή ποτών,
- για την CCDS: παρασκευή, συσκευασία και διανομή ποτών,
- για την CCD: παρασκευή, συσκευασία και διανομή ποτών.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού κανονισμού συγκεντρώσεων ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5834 — Coca-Cola Enterprises/Coca-Cola Drycker Sverige AB/Coca-Cola Drikker AS. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στην COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32 («Ανακοίνωση σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία»).

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2010/C 101/10)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΑΙΤΗΣΗ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Αίτηση τροποποίησης κατά την έννοια του άρθρου 9

«RICOTTA ROMANA»

Αριθ. ΕΕ: IT- PDO-0105-0298-16.07.2008

ΠΓΕ () ΠΟΠ (X)

1. Κεφάλαιο των προδιαγραφών προϊόντος που αφορά η τροποποίηση:

- ☐ Ονομασία του προϊόντος
- ☒ Περιγραφή του προϊόντος
- ☐ Γεωγραφική περιοχή
- ☐ Απόδειξη προέλευσης
- ☒ Μέθοδος παραγωγής
- ☐ Δεσμός
- ☐ Επισήμανση
- ☐ Εθνικές απαιτήσεις
- ☐ Άλλο (να προσδιοριστεί)

2. Τύπος τροποποίησης:

- ☒ Τροποποίηση του ενιαίου εγγράφου ή της σύνοψης
- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών της καταχωρισθείσας ΠΟΠ ή ΠΓΕ για την οποία δεν έχει δημοσιευθεί ούτε ενιαίο έγγραφο ούτε σύνοψη

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

- ☐ Τροποποίηση των προδιαγραφών που δεν απαιτεί τροποποίηση του δημοσιευμένου ενιαίου εγγράφου [άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]
- ☐ Προσωρινή τροποποίηση των προδιαγραφών λόγω της επιβολής υποχρεωτικών υγειονομικών ή φυτοϋγειονομικών μέτρων από τις δημόσιες αρχές [άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

3. Τροποποίηση(-εις):

3.1. Περιγραφή του προϊόντος:

Στο άρθρο 2 τροποποιήθηκε η ελάχιστη περιεκτικότητα σε λίπος επί ξηράς ουσίας. Η τροποποίηση αυτή κρίθηκε αναγκαία καθώς έγινε αντιληπτό ότι η αναφερόμενη στις καταχωρισθείσες προδιαγραφές τιμή ελάχιστα ανταποκρινόταν στην πραγματικότητα. Η ονομασία «Ricotta Romana» είναι καταχωρισμένη ως ΠΟΠ δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 737 της 13ης Μαΐου 2005. Κατόπιν της εφαρμογής του προγράμματος ελέγχου της Ricotta Romana, ο οργανισμός ελέγχου δεν ήταν σε θέση να πιστοποιήσει μια σημαντική ποσότητα προϊόντος. Από την προσεκτική επαλήθευση και τις αναλύσεις που εκτελέστηκαν σε σημαντικό αριθμό δειγμάτων, σε διάφορες περιόδους του έτους, διαπιστώθηκε ότι η περιεκτικότητα της ricotta σε λίπος ήταν πολύ υψηλότερη. Στις προδιαγραφές η παράμετρος είχε οριστεί από 17 % έως 29 %, ενώ η πραγματική τιμή της είναι ελάχιστο 40 % επί ξηράς ουσίας.

3.2. Μέθοδος παραγωγής:

Οι τιμές που αναφέρονται στον ορό πρόβειου γάλακτος αποκλίνουν επίσης.

Οι τιμές που έχουν προκύψει από τα αναλυτικά στοιχεία είναι:

- στερεό υπόλειμμα άνευ λίπους: τουλάχιστον 5,37 %
- πρωτεΐνες: τουλάχιστον 1,09 %
- λίπος: τουλάχιστον 0,35 %
- λακτόζη: τουλάχιστον 3,55 %
- τέφρα: τουλάχιστον 0,4 %

Οι ασυμφωνίες των παραμέτρων οφείλονται στην αμέλεια που επέδειξε κατά τον προσδιορισμό τους το αναλυτικό εργαστήριο, στο οποίο τον είχαν αναθέσει οι παραγωγοί κατά τη σύνταξη των προδιαγραφών. Πράγματι, διαπιστώθηκε ότι οι προηγούμενες παράμετροι αναφέρονταν σε προφανώς ανεπαρκή αριθμό δειγμάτων και, επιπλέον, σε περιορισμένη χρονική περίοδο του έτους. Εξ όλων αυτών προέκυψαν αναληθείς παράμετροι αναφοράς.

Οι νέες παράμετροι που προέκυψαν από τις αναλύσεις που διεξάγονται από τον Οργανισμό Πιστοποίησης ανταποκρίνονται στα πραγματικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«RICOTTA ROMANA»

Αριθ. ΕΕ: IT-PDO-0105-0298-16.07.2008

ΠΠΕ () ΠΟΠ (X)

1. Ονομασία:

«Ricotta Romana»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Ιταλία

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος (Παράρτημα III):

Κλάση 1.4: Άλλα προϊόντα ζωικής προέλευσης — Ricotta

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία υπό 1:

Η Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης (ΠΟΠ) «Ricotta Romana» καλύπτει αποκλειστικά το τυροκομικό προϊόν που αποτελείται από ορό πλήρους γάλακτος προβάτων των φυλών Sarda, Comisana, Sopravvissana και Massese, καθώς και των διασταυρώσεών της καθεμίας. Κατά τη διάθεση στην αγορά πρέπει να έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- Προϊόν: νωπό·
- Μάζα: λευκή, ψαθυρής υφής·
- Γεύση: υπόγλυκη γαλακτώδης·
- Μέγεθος: έως 2 Kg·
- Περιεκτικότητα σε λίπος: ελάχιστη 40 % επί ξηράς ουσίας.

3.3. Πρώτες ύλες (μόνο για μεταποιημένα προϊόντα):

Ο ορός πλήρους γάλακτος, υγρό συστατικό της πήξης του γάλακτος, πρέπει να έχει ληφθεί με τον μηχανισμό στράγγισης και να έχει προκύψει από τη θραύση του τυροπήγματος που προορίζεται για την παραγωγή τυριών από πρόβειο γάλα προερχόμενο από την επικράτεια της Περιφέρειας Lazio.

Ο ορός πλήρους πρόβειου γάλακτος έχει ωχροκίτρινο χρώμα και περιέχει:

- στερεό υπόλειμμα άνευ λίπους: τουλάχιστον 5,37 %·
- πρωτεΐνες: τουλάχιστον 1,09 %·
- λίπος: τουλάχιστον 0,35 %·
- λακτόζη: τουλάχιστον 3,55 %·
- τέφρα: τουλάχιστον 0,4 %.

Για την παραγωγή του «Ricotta Romana» επιτρέπεται, κατά τη διαδικασία θέρμανσης του ορού σε θερμοκρασία 50-60 °C, η προσθήκη πλήρους γάλακτος προβάτων των προαναφερόμενων φυλών, που έχουν εκτραφεί εντός της οριοθετούμενης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής, σε αναλογία έως 15 % του συνολικού όγκου του ορού.

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

Η διατροφή των γαλακτοπαραγωγών προβατίνων προέρχεται από τυπικούς βοσκότοπους, λειμώνες και χορτονομές της οριοθετούμενης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής παραγωγής. Επιτρέπεται η συμπλήρωση με ξηρές χορτονομές και με συμπυκνωμένες ζωοτροφές. Απαγορεύεται η χρήση συνθετικών ουσιών και γενετικά τροποποιημένων οργανισμών. Οι προβατίνες γαλακτοπαραγωγής δεν πρέπει να υποβάλλονται σε διατροφικούς εξαναγκασμούς, σε περιβαλλοντικές πιέσεις ή/και σε ορμονικές επεμβάσεις με σκοπό να αυξηθεί η παραγωγή τους.

3.5. Συγκεκριμένα στάδια της παραγωγής που πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Οι μονάδες εκτροφής προβάτων για την παραγωγή γάλακτος προοριζόμενου να μεταποιεί σε «Ricotta Romana» βρίσκονται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής.

Η παραγωγή και η μεταποίηση του γάλακτος πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής.

Έχει αποδειχθεί ότι ένα από τα βασικά στάδια για τον ποιοτικό χαρακτηρισμό του προϊόντος είναι η θραύση του τυροπήγματος, η οποία εξαρτάται από τις δεξιότητες των τυροκόμων, καρπό της ικανότητας και της εμπειρίας τους, η οποία μεταβιβάζεται επί αιώνες στο σύνολο της περιοχής που καλύπτει η ΠΟΠ.

3.6. Ειδικοί κανόνες σχετικά με τον τεμαχισμό, το τρίψιμο, τη συσκευασία κλπ.:

Το προϊόν «Ricotta Romana», αμέσως μόλις ολοκληρωθεί το στράγγισμα του ορού γάλακτος, συσκευάζεται και διατίθεται στο εμπόριο, λίγες ώρες μετά την παραγωγή του.

Πρόκειται πράγματι για νωπό προϊόν, που δεν υποβάλλεται σε ωρίμαση ή παλαίωση και το οποίο εύκολα τείνει να ταγγίσει ή να αλλοιωθεί.

Για τον λόγο αυτό, η «Ricotta Romana», προϊόν που πρέπει να καταναλώνεται τελείως νωπό, πρέπει να συσκευάζεται εντός της οριοθετούμενης στο σημείο 4 γεωγραφικής περιοχής, ώστε να διατηρούνται αναλλοίωτα τα χαρακτηριστικά της νωπότητας, υγιεινής και ποιότητας του προϊόντος, καθώς και να εξασφαλίζεται η ιχνηλασιμότητά του και η διενέργεια των ελέγχων.

Η «Ricotta Romana» συσκευάζεται σε κάνιστρα σχήματος κόλουρου κώνου από λυγαριά, πλαστικό υλικό ή μέταλλο, μέγιστης χωρητικότητας 2 kg. Η πάνω πλευρά του κανίστρου καλύπτεται με φύλλο πλαστικού. Επιτρέπονται οι εξής άλλοι τύποι συσκευασίας:

— περιτύλιξη με περγαμηνοειδές χαρτί

— πλαστικά δοχεία ή/και υπό κενό.

3.7. Ειδικοί κανόνες επισήμανσης:

Η συσκευασία φέρει ετικέτα στην οποία πρέπει υποχρεωτικά να αναγράφονται, με ευκρινείς και ευανάγνωστους τυπογραφικούς χαρακτήρες, εκτός από το κοινοτικό γραφικό σύμβολο και τις σχετικές ενδείξεις και πληροφορίες που επιβάλλει η νομοθεσία, οι ακόλουθες ενδείξεις:

— η ονομασία «Ricotta Romana», η οποία πρέπει να αναγράφεται με σαφώς μεγαλύτερους, ευκρινείς και ευανάγνωστους χαρακτήρες, σαφώς διακρινόμενους από κάθε άλλη εγγραφή και να ακολουθείται από την ένδειξη Denominazione Origine Protetta (D.O.P.) (Προστατευόμενη Ονομασία Προέλευσης — ΠΟΠ).

— το όνομα και η έδρα, η διεύθυνση της επιχείρησης παραγωγής και συσκευασίας.

— ο λογότυπος του προϊόντος.

Απαγορεύεται η προσθήκη κάθε άλλου χαρακτηρισμού ο οποίος δεν προβλέπεται ρητά, συμπεριλαμβανομένων των επιθέτων: fine, scelto, selezionato, superiore, genuino (εκλεκτό, επιλογής, επιλεγμένο, ανώτερο, γνήσιο) ή άλλων εγκωμιαστικών του προϊόντος. Ωστόσο επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται οι ενδείξεις που αναφέρονται σε ιδιωτικά σήματα — με την προϋπόθεση ότι δεν έχουν επαινετικό χαρακτήρα, ή δεν είναι τέτοιας φύσεως ώστε να προκαλέσουν σύγχυση στον καταναλωτή — το όνομα της εκμετάλλευσης εκτροφής των ζώων από τα οποία προήλθε η πρώτη ύλη για την παραγωγή του προϊόντος, καθώς και άλλες πραγματικές και τεκμηριωμένες αναφορές, που επιτρέπονται από την περιφερειακή, εθνική ή κοινοτική νομοθεσία και δεν αντίκεινται στο σκοπό και το περιεχόμενο των παρουσιών προδιαγραφών.

Η ονομασία «Ricotta Romana» αναγράφεται στην ιταλική γλώσσα.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Ο ορός πρέπει να λαμβάνεται από πλήρες πρόβειο γάλα προερχόμενο από την επικράτεια της Περιφέρειας Lazio. Οι εργασίες επεξεργασίας-μεταποίησης σε «Ricotta Romana» και συσκευασίας του προϊόντος πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά στην επικράτεια της Περιφέρειας Lazio.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η επικράτεια της Περιφέρειας Lazio χαρακτηρίζεται από εδαφο-κλιματική άποιση από πολυποίκιλο ανάγλυφο (όρη ασβεστολιδικά, ηφαιστειογενή, λόφοι, προσχωσιγενείς πεδιάδες), από μέση ετήσια θερμοκρασία 13-16 °C, από ετήσιο ύψος βροχοπτώσεων κυμαινόμενο από 650 mm κατά μήκος της ακτής και 1 000-1 500 mm στις εσωτερικές πεδιάδες έως 1 800-2 000 mm στα όρη Terminillo και Simbruini αντιστοίχως.

Η περιοχή αυτή, με τα εν λόγω εδαφο-κλιματικά χαρακτηριστικά, προσφέρει τις βέλτιστες συνθήκες για την εκτροφή των προβάτων, χωρίς να προκαλείται στρες στα ζώα.

Οι φυσικοί παράγοντες επιτρέπουν τη χρήση των φυσικών βοσκοτόπων και των λειμώνων βόσκησης ως πηγής για τη διατροφή των προβάτων, ούτως ώστε να προσδίδονται ιδιαίτερα χαρακτηριστικά στο γάλα που προορίζεται για μετατροπή σε τυρί και να αναπτύσσεται μια εξαιρετικά ευνοϊκή συνεργία όχι μόνο για την ποιότητα, αλλά και για την ομοιογένεια των χαρακτηριστικών του.

Πρέπει να τονιστεί ότι στην Περιφέρεια Lazio εκτρέφονται περισσότερα από 440 000 πρόβατα με συνολική παραγωγή πρόβειου γάλακτος περίπου 600 000 εκατόλιτρα/έτος.

5.2. *Ιδιαιτερία του προϊόντος:*

Το τυρί «Ricotta Romana» παρουσιάζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- πολύ λεπτή και ψαθυρή υφή της μάζας,
- εντονότερο χρώμα σε σχέση με αυτό του προϊόντος που λαμβάνεται από ορό αγελαδινού γάλακτος,
- υπόγλυκη γαλακτώδης γεύση.

Τα εν λόγω ποιοτικά χαρακτηριστικά συνδέονται:

- με την περιεκτικότητα σε λακτόζη, μικρότερη του 3,55 %, στον ορό πλήρους πρόβειου γάλακτος, που τον καθιστά «γλυκό», χάρη στον τύπο διατροφής των γαλακτοπαραγωγών προβατίνων, η οποία προέρχεται από φυσικούς βοσκότοπους, λειμώνες βόσκησης και χορτονομές χαρακτηριστικές της επικράτειας της περιφέρειας του Lazio·
- με την απουσία διορθωτικών οξέυτητας, που προστίθενται στον ορό κατά τη φάση επεξεργασίας.

Το προϊόν που προκύπτει, η «Ricotta Romana», αποκτά μια χαρακτηριστική υπόγλυκη γεύση που το διακρίνει από κάθε άλλο τυρί τύπου «ricotta».

5.3. *Αιτιώδης σχέση που συνδέει τη γεωγραφική περιοχή με την ποιότητα ή τα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή με συγκεκριμένη ποιότητα, με τη φήμη ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):*

Η διατροφή των προβάτων, σε συνδυασμό με τις ευνοϊκές περιβαλλοντικές συνθήκες εκτροφής - μεταξύ αυτών η παραδοσιακή πρακτική της θερινής διαβίωσης σε μεγάλο υψόμετρο, που επιτρέπει στα ζώα να αποφεύγουν τον θερινό καύσωνα και συνεπώς την περιβαλλοντική και διατροφική πίεση που θα υφίσταντο στην πεδιάδα - επιτρέπουν την παραγωγή γάλακτος υψηλής ποιότητας, από το οποίο λαμβάνεται πολύ χαρακτηριστικό τυρί «ricotta».

Η ιστορική παρουσία του προϊόντος «Ricotta Romana» στις αγορές όλης της περιφέρειας Lazio μαρτυρείται από τα δεδομένα των αγορανομικών δελτίων των Εμπορικών Επιμελητηρίων Βιομηχανίας, Βιοτεχνίας και Γεωργίας (CCIAA) της Ρώμης για την περίοδο 1922-1965, του Viterbo για την περίοδο 1949-1973, του Frosinone για την περίοδο 1955-1999 και της Latina για την περίοδο 1951-1977. Είναι επιπλέον δυνατόν να αναζητηθούν από το χρηματιστήριο προϊόντων του CCIAA της Ρώμης οι διακυμάνσεις της τιμής του προϊόντος αυτού κατά την περίοδο 1952-1998, από τις οποίες αποδεικνύεται η σημασία που έχει το προϊόν αυτό για την οικονομία της γεωγραφικής περιοχής. Είναι πολυάριθμες οι κοινωνικοοικονομικές αναφορές, όπως η παρουσία παραγωγών οι οποίοι από πολλά χρόνια ειδικεύονται σ'αυτόν τον τύπο παραγωγής. Αναφέρονται για παράδειγμα: — μια ανακοίνωση του διευθυντή της επιχείρησης του Castel di Guido, από την οποία συνάγεται ότι η επιχείρηση παρήγαγε το 1969 περίπου 3 500 λίτρα πρόβειο γάλα· αυτό εν μέρει πωλήθηκε ως είχε και εν μέρει χρησιμοποιήθηκε για την παραγωγή ricotta romana, όπως προκύπτει από τα λογιστικά βιβλία του αγροκτήματος του 1958, του 1960 και του 1965, που φέρουν τη μονογραφή του βοσκού και του διευθυντή — τα λογιστικά βιβλία του αγροκτήματος Gasparri, από τα οποία προκύπτει η τιμή του κιλού και τα συνολικά κιλά ricotta romana που παρήχθησαν στις περιόδους εμπορίας που εκτείνονται από το 1907 (τιμή 70 λεπτά το κιλό έως τις 15 Μαρτίου και 45 λεπτά μετά τις 15 Μαρτίου, για σύνολο 850 kg) μέχρι το 1924 (συνολική παραγωγή 932,5 kg).

Πολυάριθμες είναι επίσης οι ιστορικές και λαογραφικές αναφορές που μαρτυρούν τον δεσμό αυτού του προϊόντος με την γεωγραφική περιοχή. Μεταξύ των ιστορικών αναφορών σημειώνεται αυτή του Trinchieri ο οποίος, στο έργο του «Vita di pastori nella Campagna Romana» (Η ζωή των βοσκών στη ρωμαϊκή ύπαιθρο) του 1953, περιγράφει τις τεχνικές παραγωγής της ricotta romana. Μεταξύ των λαογραφικών αναφορών σημειώνεται η αγροτική γιορτή «Attozzata» (πρόβειο τυρί ricotta) που διοργανώνεται πλέον επί περίπου 30 έτη, στην κοινότητα Barbarano Romano (VT).

Η «Ricotta Romana», εκτός του ότι καταναλώνεται ως έδεσμα μόνη, χρησιμοποιείται ευρέως ως συστατικό παραδοσιακών πιάτων του Lazio.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

Η εθνική διαδικασία ένστασης ενεργοποιήθηκε με τη δημοσίευση της πρότασης τροποποίησης της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Ricotta Romana» στην *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 26 της 31ης Ιανουαρίου 2008. Το κείμενο των προδιαγραφών μπορεί να αναζητηθεί στο Διαδίκτυο:

— στην ιστοσελίδα:

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenca.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

ή

— απευθείας στην αρχική σελίδα του δικτυακού τόπου του υπουργείου (<http://www.politicheagricole.it>) — επιλογή «Prodotti di Qualità» (στα αριστερά της οθόνης) και κατόπιν «Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]».

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στη δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 157 της 10ης Ιουλίου 2009)

(2010/C 101/11)

Στη σελίδα 14, σημείο 3.2 τρίτη παράγραφος:

αντί: «Το χρώμα του αλευριού πρέπει να είναι ίσο ή ανώτερο του 75, μετρούμενο σε κλίμακα από 0 έως 100 [όσο χαμηλότερη είναι η τιμή L (1), τόσο εντονότερο χρώμα έχει το αλεύρι]. Το προϊόν “Farine de blé noir de Bretagne” έχει έντονο χρώμα»

διάβαζε: «Το χρώμα του αλευριού είναι ίσο ή ανώτερο του 75 και ίσο ή χαμηλότερο του 90, μετρούμενο σε κλίμακα από 0 έως 100 [όσο χαμηλότερη είναι η τιμή L (1), τόσο εντονότερο χρώμα έχει το αλεύρι]. Το προϊόν “Farine de blé noir de Bretagne” έχει έντονο χρώμα σε σχέση με άλλες λεκάνες παραγωγής».

Στη σελίδα 16, σημείο 5.2 τελευταία παράγραφος:

αντί: «Το μαύρο σιτάρι Βρετάνης αποτελεί τη βάση της διατροφής του πληθυσμού στη συγκεκριμένη περιοχή εφόσον με αυτό παρασκευάζονται οι κρέπες και οι γαλέτες»

διάβαζε: «Το μαύρο σιτάρι Βρετάνης αποτελούσε τη βάση της διατροφής του πληθυσμού στη συγκεκριμένη περιοχή εφόσον με αυτό παρασκευάζονται οι κρέπες και οι γαλέτες».

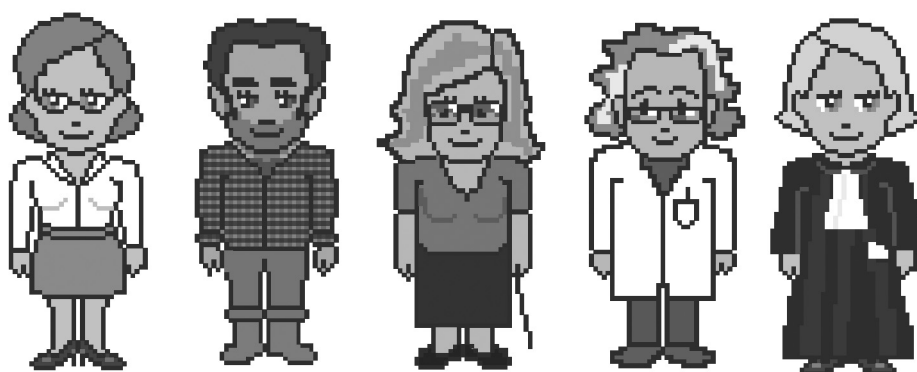
Στη σελίδα 17, στο σημείο «Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών»:

αντί: «<http://www.inao.gouv.fr/repository/editeur/pdf/IGP2008/cdchFarinedeBleNoirdeBretagnesept2008.pdf>»

διάβαζε: «<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPFarinedeBleNoirdeBretagne.pdf>».

EU Book shop

Όλες οι εκδόσεις
της ΕΕ που ψάχνετε!



bookshop.europa.eu

2010/C 101/09	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5834 — Coca-Cola Enterprises/Coca-Cola Drycker Sverige AB/Coca-Cola Drikker AS) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	19
---------------	--	----

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 101/10	Δημοσίευση αίτησης τροποποίησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	20
---------------	--	----

Διορθωτικά

2010/C 101/11	Διορθωτικό στη δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων (EE C 157 της 10.7.2009)	26
---------------	---	----

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

